

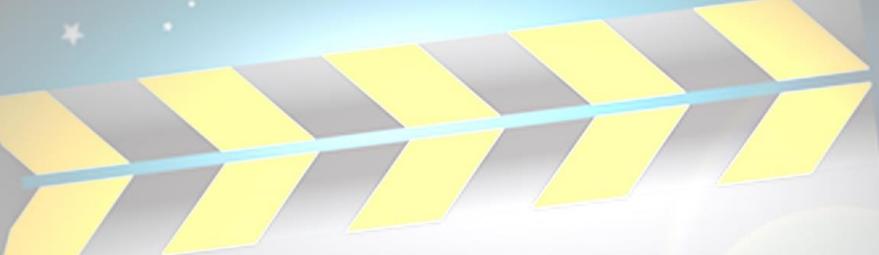
Konstantinov zlatnik



MEĐUNARODNI FESTIVAL
ANIMIRANOG FILMA
ZA DECU I MLADE



**Grad Niš
Srbija
7 - 9. avgust 2015.**



MINI kategorija

autori do 10 godina



MINI category

authors up to 10 years

MINI kategorija - autori do 10 godina / MINI category - authors up to 10 years



LOVAČKA SREĆA / HUNTER'S LUCK
Sofia Grassi, Maruša Kres, Vejna Kres, Zoja Rutar, Julija Zgonik, Maks Andrin, Jan Kamnikar, Jaka Kamnikar, Lovro Smrekar, Vid Suhadolc, Matic Suhadolc

ZVVIKS
Slovenija / Slovenia, 2013, 0'48"

Lovac pronađe zeca u šumi kako spava i zamišlja sve mogućnosti kako da zaradi novac iz ove prilike. Ali njegovo ushićenje budi zeca...

The hunter finds a rabbit sleeping in the forest and imagines all kinds of ideas how to make money with this opportunity. But his excitement wakes the rabbit up...



ROĐAK BERT / COUSIN BERT
Grupa autora / Group of authors
Jean-Luc Slock
Belgija / Belgium, 2014, 4'40"

U prasećoj porodici poljoprivreda se prenosi sa oca na sina. Dečaci i devojčice imaju svoja zaduženja. Ovog leta rođak Bert dolazi na farmu da se odmori.

In the Pig Family, farming has been passed on from father to son. Boys and girls have their own specific tasks. This summer, Cousin Bert is coming to the farm for the holiday...



BELA PAHULJA I SEDAM PATULJČICA /
FLAKE WHITE AND THE SEVEN LADY DWARVES
Grupa autora / Group of authors
Jean-Luc Slock
Belgija / Belgium, 2014, 5'19"

Jednom davno bio je kralj koji je šio dok je gledao kako pada sneg. Jednog dana, imao je dete nazvao ga je Bela Pahulja.

Once upon a time, there was a king who sewed while watching the snow fall. One day, he had a child and named him Flake White...

MINI kategorija - autori do 10 godina / MINI category - authors up to 10 years



OURS / OURSI

Grupa autora / Group of authors
Jean-Luc Slock
Belgija / Belgium, 2014, 4'34"

Oursi očajnički želi da napusti ostrvo Cuddly igračaka, koje nije za svačiji ukus.

Oursi is desperate to leave the Isle of the Cuddly Toys, which is not for everyone's taste.



ODDBOD / ODDBOD

Grupa autora / Group of authors
Jean-Luc Slock
Belgija / Belgium, 2014, 6'11"

Koko pile je rođen u porodici pingvina. Teško je naučiti ga da pliva i lovi ribu kao njegovu braću i sestre.

Coco the chick was born into a penguin family. It is hard to learn how to swim and to fish like his brother and sister...



ŽAN PJER ANRI / JEAN-PIERRE-HENRY

Grupa autora / Group of authors
Jean-Luc Slock
Belgija / Belgium, 2013, 3'30"

Žan Pjer Anri je beba slona odrasla pored njegove mame. Ipak u očima batlera Viktora, on nema ništa od dobrog dečaka.

Jean-Pierre-Henry is a baby elephant adulated by his mom. Nevertheless in the eyes of Viktor the butler, he has nothing of a good boy...

MINI kategorija - autori do 10 godina / MINI category - authors up to 10 years



MONSTRUOZNI / MONSTROUS
Grupa autora / Group of authors
Jean-Luc Slock
Belgija / Belgium, 2013, 7'49"

Lola i Lukas su dva mlada zelena čudovišta. U školi im nije lako da se integrišu kada su različiti i jedu muve. Kod kuće im je život još grublji. Njihovi roditelji su nemilosrdni i kažnjavaju ih...

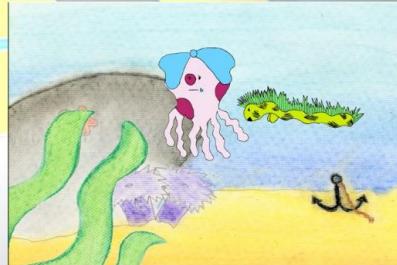
Lola and Lucas are two young green monsters. At school, it's not easy to become integrated when you are different and when you eat flies. At home, life is even rougher: their parents are merciless and adore punishing them...



GODINA ZMAJA / YEAR OF THE DRAGON
Emanuel Vukovac (9), Jakob Terstenjak (9),
Roko Žuvić (9), Vito Matijašec (8), Vedran
Borović (8)
VANIMA
Hrvatska / Croatia, 2014, 4'33"

Pet početnika u njihovim prvim animiranim koracima povezuje jedna tema – zmajevi. Neki su dobri, neki loši, a neki će se odlučiti za promenu. Naravno, uz zmajeve tu si i nezaobilazni vitezovi i princeze.

Five beginners in their first animated steps connects one topic - dragons. Some are good, some are bad, and some will opt for change. Of course, with the dragon there are also unavoidable knights and princesses.

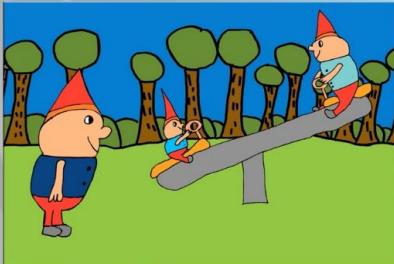


NESPRETNA MEDUZA / CLUMSY JELLYFISH
Tereza Obelić (10)
VANIMA
Hrvatska / Croatia, 2014, 1'13"

Meduza i jegulja su se zaljubile, ali ne mogu prići jedna drugoj jer je jegulja nanelektrisana. Šta li će sve meduze pasti na pamet kako bi ipak uspela da se približi jegulji?

Jellyfish and eel fell in love, but can not approach each other because the eel has a charge. What will Jellyfish devise in order to get closer to eel?

MINI kategorija - autori do 10 godina / MINI category - authors up to 10 years



PATULJCI PRIJATELJI / DWARF FRIENDS

Martin Horvat (9)

VANIMA

Hrvatska / Croatia, 2014, 1'24"

Mali i srednji patuljak se igraju. Veliki patuljak dođe i ode s malim. Srednji patuljak je zbog toga tužan. No, kada veliki i mali patuljak završe zajedno na klackalici koja pukne zbog neravnoteže, srednji patuljak uskoči i svi se igraju zajedno.

Small and medium-dwarf are playing. Large dwarf came and went with little. Middle dwarf is therefore sad. However, when large and small dwarf end up together on a seesaw that bursts due to imbalance, middle dwarf jumped all play together.



BELI TIGAR / A WHITE TIGER

Zina Pobedina, Ulya Zimina, Gelya Kolesova, SemYon Nekrasov, Maks Biryukov, Karina Kashkarova, Egor Pettay, Danya Korablyov, Danya PonomarYov, Svetla Milohod, Sabina Pavlovskaya, Katya Nikitina
Studio "Da"

Rusija / Russia, 2015, 2'00"

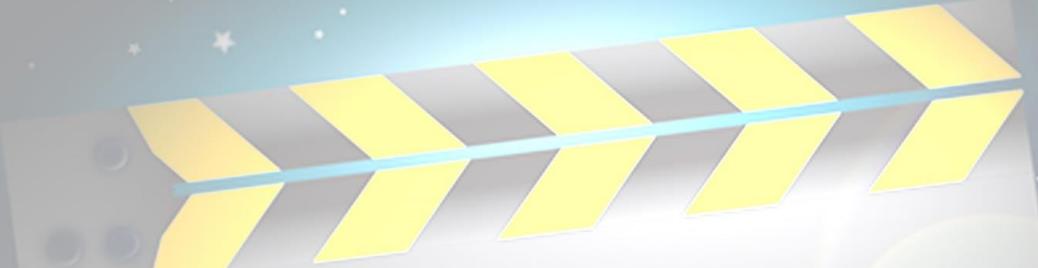
Animirani film o teškom odnosu, naročitosti i individualnosti. Dok smo radili na ovom filmu, deca su skoro konstantno bila u stanju belog tigra. I kada smo posle razgovarali, diskutovali, pokušavali da shvatimo šta se desilo sa njim, deca su se često pretvarala u njega. Da budem fer, i mnogi odrasli se često ponašaju istovetno, zar ne?

Animated film about a difficult relationship, about the peculiarities and individualities. While we worked on this film, the children themselves almost constantly stayed in a state of this White tiger. And after we talked, discussed, tried to understand what happened to him, the children still often turn into him. And to be fair, many adults often behave the same, don't they?

MINI kategorija - autori do 10 godina / MINI category - authors up to 10 years

LISTA FILMOVA / FILM LIST

- 1. Cousin Bert - Jean-Luc Slock / Belgium (04:40)**
- 2. Year of the Dragon - VANIMA / Croatia (04:33)**
- 3. Jean-Pierre-Henry - Jean-Luc Slock / Belgium (03:30)**
- 4. Hunter's Luck - ZVVIKS / Slovenia (00:48)**
- 5. Flake White and the Seven Lady Dwarves - Jean-Luc Slock / Belgium (05:19)**
- 6. Clumsy Jellyfish - VANIMA / Croatia (01:13)**
- 7. A White Tiger - Studio DA / Russia (02:00)**
- 8. Oursi - Jean-Luc Slock / Belgium (04:34)**
- 9. Dwarf Friends - VANIMA / Croatia (01:24)**
- 10. Monstrous - Jean-Luc Slock / Belgium (07:49)**
- 11. Oddbod - Jean-Luc Slock / Belgium (06:11)**



MIDI kategorija

autori od 11 do 14 godina



MIDI category

authors from 11 up to 14 years

MIDI kategorija - od 11 do 14 godina / MIDI category - from 11 to 14 years



ŽIVOT KAKAV NE POZNAJETE / LIFE AS YOU DON'T KNOW IT
Bor Okorn, Izabela Tominšek, Klara Kracina, Leon Modic and Neža Ciuha
ZVVIKS
Slovenija / Slovenia, 2013, 3'16"

Svakodnevni život tri roze zeca koji žive u roze kući sa njihovom bakom je pun radozbnalih i komičnih avantura.

The daily life of three pink rabbits who live in a pink house with their grandma is full of curious and comical adventures.



IGRA / THE GAME
Grupa autora / Group of authors
Jean-Luc Slock
Belgija / Belgium, 2014, 4'39"

Crveni đavoli su u finalu. Nažalost, igra je nesumnjivo uzbudljiva. Navijačice odlučuju da podignu standarde i zauzmu mesta igrača...

The Red Devils are through to the final! Unfortunately, the game is by no means exciting. The cheerleaders decide to raise standards and take the players' place...



KRUG PAUZIRA / A CIRCLE BREAKS
Grupa autora / Group of authors
6th High School of Patras
Grčka / Greece, 2014, 4'39"

Dete je zlostavljanje od njegovih roditelja. Zahvaljujući pažnji njegovog prijatelja uspeva da prevaziđe svoju bol i tugu, kako ne bi ponovilo isti model ponašanja u svojoj sopstvenoj porodici.

A child is being abused by his parents. Thanks to his friend's escort he manages to overcome his pain and grief, so as no to duplicate the same behavior model of his own family.

MIDI kategorija - od 11 do 14 godina / MIDI category - from 11 to 14 years



ŽABO, GDE SI / FROGGY, WHERE ARE YOU
Grupa autora / Group of authors
Huiching Tseng / Jin Joo
Tajvan / Taiwan, 2015, 3'30"

Sestra i brat se raspravljaju oko korišćenja hemikalija na njihovoj farmi. Celo selo i njihov ljubimac žaba moraju odabrat stranu. Šta je potrebno da ponovo budu zajedno? Bazirano na osnovu istinskog sukoba u selu Fongnan na severoistoku Tajvana. Selo je uglavnom Amis, urođenička grupa.

A sister and brother argue about using chemicals on their farm. The entire village and their pet frog must choose sides. What will it take to bring the siblings and village back together? Based on the true conflict of the Fongnan village in the northeast of Taiwan. The village is mostly Amis, an aboriginal group.



VIČI ILI NE VIČI / YELL OR DON'T YELL
Artjom Goryachev, Vadim Putkov, Dima Chelenko
Studio "Da"
Rusija / Russia, 2'39"

Horor animirani film.

A horror animated movie.



SKORO SVAKO MOŽE DA PADNE / ALMOST EVERYONE CAN FALL OVER
Maxim S., Egor L., Arkadij N., Mark H., Sonya B., Varya N.
Studio "Da"
Rusija / Russia, 4'14"

Na osnovu bajke A. Tellegan i intervjuja sa decom sa posebnim potrebama i pratećom decom. Šta je biti drugačiji. Da li je dobro ili loše? Da li postoji nešto što svako može da uradi, ali ti ne možeš?

Based on a fairy tale by A.Tellegan and interviews with children with special needs and common kids. What is to be different? Is it good or bad? Is there something that everybody can do, but you cannot?

MIDI kategorija - od 11 do 14 godina / MIDI category - from 11 to 14 years



DESET / TEN
Grupa autora / Group of authors
ŠAF
Srbija / Serbia, 2014, 3'26"

Osnova za animirani film je tema za broj deset.
The basis for the animated film is the theme for number ten.



SNEŠKO I SNEŠKICA / SNOWMAN AND SNOW WOMAN
Grupa autora / Group of authors
ŠAF
Srbija / Serbia, 2014, 3'00"

U zimskim čarolijama deca uživaju, grudvaju se. U našem filmu Sneško oživi i vidi da je usamljen, te mu deca naprave Snešku Belić kako bi svi bili srećni i radosni.

In magic of winter children enjoy, throwing snowballs.
In our movie Snowman comes alive and see that he's lonely, and children make him a snow woman to keep everybody happy and joyful.

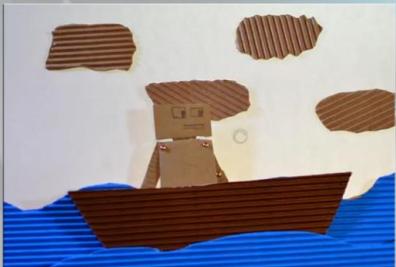


MI MOŽEMO SVE / WE CAN DO EVERYTHING
Grupa autora / Group of authors
ŠAF
Srbija / Serbia, 2014, 3'10"

Deca maštaju stalno, i u njihovoj mašti oni mogu sve što zamisle. U filmu i animaciji njihova mašta može postati stvarnost.

Kids fantasize constantly, in their imagination they can do anything they have imagined. In the film and animation, their imagination can become reality.

MIDI kategorija - od 11 do 14 godina / MIDI category - from 11 to 14 years



ČUDESNO OSTRVO / WONDER ISLAND

Nikolas Martin Erdelj (13)

Rene Puhar

Slovenija / Slovenia, 2015, 0'50"

Mali istraživač plovi preko mora kada naiđe na nešto veliko...

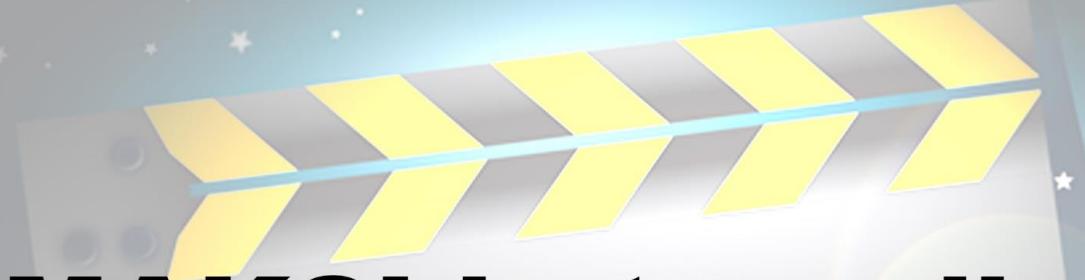
Little investigator sails across the sea when he encounters something big ...



MIDI kategorija - od 11 do 14 godina / MIDI category - from 11 to 14 years

LISTA FILMOVA / FILM LIST

1. Ten - ŠAF / Serbia (03:26)
2. Yell Or Don't Yell - Studio DA / Russia (02:39)
3. Life as you don't know it - ZVVIKS / Slovenia (03:16)
4. A circle breaks - 6th High School of Patras / Greece (04:39)
5. We can do everything - ŠAF / Serbia(03:10)
6. Wonder Island - Rene Puhar / Slovenia (00:50)
7. Froggy, Where are You - Huiching Tseng & Jin Joo / Taiwan (03:30)
8. The Game - Jean-Luc Stock / Belgium (04:39)
9. Almost Everyone Can Fall Over - Studio DA / Russia (04:14)
10. Snowman and Snow woman - ŠAF / Serbia (03:00)



MAKSI kategorija

autori od 15 do 18 godina



MAXI category

authors from 15 up to 18 years

MAKSI kategorija - od 15 do 18 godina / MAXI category - from 15 to 18 years



BOBOVE METAMORFOZE / BOBO'S METAMORPHOSES
Grupa autora / Group of authors
Fundacja Pogranicze
Poljska / Poland, 2014, 16'40"

Film Bobove metamorfoze nam prikazuje priču o dečaku pretvorenom u muvu zbog kazne za njegovu lenjost. Na putu sreće pauku. Dok pričaju, shvata da čak i najtanja bića imaju zadatak da obave. Svet viđen iz perspektive malog letećeg stvora je potpuno drugačiji nego svet viđen očima dečaka. Muva se na primer mora paziti svih životinja većih od nje. Vila mu daje crveni šešir kao znak da je pretvoreno ljudsko biće i da ne bude povređen. Bobova iznenadna promena perspektive pogleda na svet menja njegov stav o realnosti.

The film "Bobo's Metamorphoses" tells the story of a boy turned into a fly as punishment for his laziness. On his way, he meets a spider. As they talk, he realizes that even the tiniest being has a role to perform. The world seen from the perspective of a little flying creature is completely different than the world viewed with the eyes of a boy. A fly, for instance, must be careful of all the animals bigger than itself. The fairy gives Bobo a red hat as a sign that he is a transformed human and may not be hurt. Bobo's sudden change of perspective from which he observes the world changes his attitude to reality.



VENI, VIDI, VICI / VENI, VIDI, VICI
Petra Kraševac, Neža Šivec, Petra Drevenshek,
Tina Kobal, Urša Rahne, Eva Zagoričnik, Lene
Lekše, Astrid Magajna, Jaka Cerar, Tonja
Bjelčevič, Maruša Vehovar, Jera Tratar
ZVVIKS
Slovenija / Slovenia, 2015, 2'19"

Skicirajući svoje ideje, umetnik oseća kao da nema inspiraciju. Uzimajući svež izgled, međutim, shvata da je umetničko delo već urađeno.

Sketching his ideas, the artist feels like he has no inspiration. Taking a fresh look, though, he realizes the artwork is already done.



SAMUEL / SAMUEL
Petra Kraševac, Neža Šivec, Petra Drevenshek,
Tina Kobal, Urša Rahne, Eva Zagoričnik, Lene
Lekše, Astrid Magajna, Jaka Cerar, Tonja
Bjelčevič, Maruša Vehovar, Jera Tratar
ZVVIKS
Slovenija / Slovenia, 2014, 1'27"

Priča o mladom umetniku Samuelu sa velikom maštom.

A story about a young artist Samuel with big imagination.

MAKSI kategorija - od 15 do 18 godina / MAXI category - from 15 to 18 years



MRKOŽUTI ORAO / TAWNY EAGLE
Ema Klucovska
ZAADM Bratislava
Slovačka / Slovakia, 2015, 2'04"

Ja obično crtam ptice grabljivice, jer sam sokolar. Uradila sam ovaj film da pokažem svoju ljubav prema mom orlu čije ime je Gargal. Sokolar sam već 9 godina.

I mainly draw birds of prey, because I'm a falconer. I've made this film to show my love to my eagle whose name is Gargal. I've been a falconer for 9 years.



KO JE OVDE GLAVNI / WHO IS IN CHARGE HERE
Grupa autora / Group of authors
Studio "Da" / HUMRA Human Rights for Youth
Rusija / Russia, 2015, 5'03"

Film o ljudskim pravima za međunarodni projekat HUMRA. Zašto ljudi stvaraju pravila i ograničenja jedni drugima? Ko zapravo stvara i treba li pojedinačno poštovati društvo? Mi smo o tome razgovarali sa mladim ljudima i ovako su oni smislili ovu projekciju.

A film on human rights for HUMRA international project. Why do people create rules and limits for each other? Who actually creates it and should an individual always obey the society? We discussed it with young people and this is how they came up with this screen.



IZVRSTAN UM / EXQUISITE BRAIN
Grupa autora / Group of authors
Tumo Center for Creative Technologies
Jermenija / Armenia, 2014, 1'15"

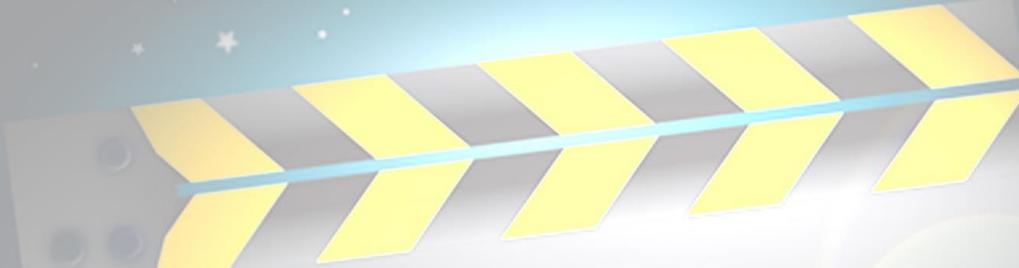
Animacija je nastala tokom radionice koju je predvodio animator Gari Schwartz sa studentima iz Tumo Centra za kreativne tehnologije u Jermeniji. U početnoj fazi radionica, učesnici su fokusirani na ciklusima i metamorfoze u animaciji. Učenici su tada razvili animirane sekvence iz međusobnih crteža. Gotove crteže su snimali sa animacijskom kamerom za finalnu proizvodnju. Studenti su eksperimentisali sa sečkanim papirima stop-trik tehnikom i animacijom pomoći softvera LunchBox DV, Boinx iStopMotion and Dragonframe.

The animation was created during a workshop led by the animator Gary Schwartz by students of the Tumo Center for Creative Technologies in Armenia. In the initial phase of the workshops, participants focused on cycles and metamorphosis in animation. The students then developed animated sequences from each other's drawings. The finished drawings were shot under an animation camera for final production. The students also experimented with paper cut outs and animation software LunchBox DV, Boinx iStopMotion and Dragonframe.

MAKSI kategorija - od 15 do 18 godina / MAXI category - from 15 to 18 years

LISTA FILMOVA / FILM LIST

1. **Veni, vidi, vici - ZVVIKS / Slovenia (02:19)**
2. **Exquisite Brain - Tumo Center for Creative Technologies / Armenia (01:15)**
3. **Tawny Eagle - ZAADM Bratislava / Slovakia (02:04)**
4. **Who is in charge here - Studio DA / Russia (05:03)**
5. **Samuel - ZVVIKS / Slovenia (01:27)**
6. **Bobo's metamorphoses - Fundacja Pogranicze / Poland (16:40)**



SENIOR kategorija

filmovi odraslih autora za decu i mlade

SENIOR category

films of adult authors for children and youth

SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

BEATINA KULA THE TOWER OF BEATA

2013 - 3'40"

Ukrajina
Ukraine

Oksana Karpous



Režiser / Director: Oksana Karpous
Scenario / Screenplay: Oksana Karpous
Animacija / Animation: Tatiana Georgievskaya, Andry Slesarevsky, Catherine Chepik
Montaža / Editing: Lev Kostenko
Muzika i zvuk / Music & sound: Oleksandr Bigyn, Oleksij Kabanov
Producen / Producer: Ganna Polonichenko

Tehnika animacije / Technique of animation
plastelin, stop-trik / clay, cut-out



Film o starom gradu iz 16-og veka i legendi o devojci Beati, koja je sama pobedila neprijatelje.

A film about the old fortress city of 16th century and a legend about girl Beata, who defeated the enemies by herself.

LETEĆE ŽIVOTINJE: LAKI SLON FLYING ANIMALS: THE LIGHT ELEPHANT

2015 - 6'30"

Rusija
Russia

Režiser / Director: Mikhail Safronov
Scenario / Screenplay: Mikhail Safronov
Animacija / Animation: Yulia Chugunova
Montaža / Editing:
Muzika i zvuk / Music & sound: Dmitriy Byurganovski, Marina Landa, Sergey Vasilev
Producen / Producer: Elena Grachova

Tehnika animacije / Technique of animation
2D animacija / 2D animation



Prabu slon ima san - on želi da leti. Piše pismo Svetlosnoj zemlji, tražeći čarobna krila. Ta čarobna krila mogu podići bilo koga, čak i ako je on teži od tone! Tajna leta leži u sreći, jer samo kada ste zaista srećni možete leteti!

Prabu the Elephant has a dream – he wants to fly. He writes a letter to the Light Country, asking for the magical wings. These magical wings can lift up anyone, even if he weighs more than a ton! The secret of the flight lies in happiness, because only when you are truly happy you can fly!

SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

SLATKI SNOVI SWEET DREAMS

2015 - 11'45"

Hrvatska
Croatia

Dinko Kumanović



Režiser / Director: Dinko Kumanović
Scenario / Screenplay: Dinko Kumanović
Animacija / Animation: Dinko Kumanović
Montaža / Editing: Helena Avilov, Mirela Budimic
Muzika i zvuk / Music & sound: Neven Frangeš, Hrvoje Niković
Producen / Producer: Vinko Brešan

Tehnika animacije / Technique of animation
2D animacija / 2D animation



Romantična komedija klavirske zvučne kulise po uzoru na nemi film s početka prošlog stoljeća o nizu slučajnosti koje ukrštaju puteve jednog kućnog hrčka i para veverica, vodeći ih poput sudbine ka ostvarenju vlastitih snova.

A romantic comedy of a piano sound scenery inspired by a silent movie from the beginning of the last century about an array of situations which intersect the paths of a home hamster and a couple of squirrels, and leads them like a destiny towards their own dreams.

PROLEĆE SPRING

2015 - 3'18"

Nemačka
Germany

Nils Giebel



Režiser / Director: Nils Giebel, Alina Tolkacheva
Scenario / Screenplay:
Animacija / Animation:
Montaža / Editing:
Muzika i zvuk / Music & sound: Rene Tuerschmann, Panos Kolias
Producen / Producer: Nils Giebel

Tehnika animacije / Technique of animation
2D / 2D



Ako ste bumbar sa alergijom, nije lako ispuniti kvote za sakupljanje nektara, a kamoli pobediti u takmičenju prikupljanja. Ovo je priča o jednom odlučnom insekatu čija snalažljivost mu donosi titulu prvaka i ljubav princeze bumbara.

If you are a bumblebee with a hay fever, it is not easy to meet nectar-gathering quotas, let alone win a gathering competition. This is the story of one determined insect whose resourcefulness brings him a champion's title and the love of the bumblebee princess.

SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

ŠEVINA PESMA SONG OF THE LARK

2014 - 7'00"

Belorusija
Belarus

Tatiana Kublitskaya



Režiser / Director: Tatiana Kublitskaya
Scenario / Screenplay: Tatiana Kublitskaya
Animacija / Animation: Alexander Miranovich, Olga Karshakovich, Valery Kozlov
Montaža / Editing: Dmitry Jakutovich
Muzika i zvuk / Music & sound: Leonid Pavlenok, Pavel Goles
Producent / Producer: National film studio "Belarusfilm"

Tehnika animacije / Technique of animation
crtež na papiru / drawing on paper



HAREOV VELIKI DAN HARE'S BIG DAY

2015 - 10'00"

Letonija
Latvia



Režiser / Director: Dace Riduze
Scenario / Screenplay: Dace Riduze
Animacija / Animation: Maris Brinkmanis, Inese Neija
Montaža / Editing: Evalds Laciš, Dace Riduze
Muzika i zvuk / Music & sound: Uldis Marhilevich, Normunds Deinats
Producent / Producer: Maris Putnins

Tehnika animacije / Technique of animation
lutka / puppet

xxxxxxxxxx

Little lazy bunny is shocked by a sudden spring morning hustle and bustle at his home. He's not only being disturbed from his sleep, but also involved in various unprecedented tasks. Going to the henhouse for eggs turns into dangerous adventure. In order to save Easter, little bunny have to overcome both - his laziness and fear and believe in the miraculous presence of the sun bunny.



SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

BERI I DOLI - PEČURKIN ŠEŠIR

BERRY AND DOLLY - THE MUSHROOM'S CAP

2014 - 5'00"

Mađarska
Hungary

Géza M. Tóth



Režiser / Director: Géza M. Tóth
Scenario / Screenplay: Erika Bartos
Animacija / Animation: Boglárka Udváry
Montaža / Editing: Ágnes Molnár
Muzika i zvuk / Music & sound: Alma Band
Producen / Producer: Géza M. Tóth

Tehnika animacije / Technique of animation
2D / 2D

Dok su Berry, Dolly i njihovi drugari bili u šumi, primetili su tužnu pečurku bez kapice. Svako od njih je odlučio da donese kapu od kuće i usreći pečurku. Doneli su nekoliko, ali se pečurki ni jedna nije dopala. Na kraju su krenuli u potragu za njenom pravom kapom.

While Berry, Dolly and their friends were roaming in the forest, they noticed a sad mushroom without a cap. Each of the friends decided to bring a cap from home to make him happy. They brought several kind of caps, but the mushroom liked none of them. Finally they decided to search for the mushroom's real cap.



SEDMI RAJ SEVENTH HEAVEN

2014 - 10'30"

Israel
Israel

Or Tilinger



Režiser / Director: Or Tilinger
Scenario / Screenplay: Or Tilinger
Animacija / Animation: Or Tilinger
Montaža / Editing: Or Tilinger
Muzika i zvuk / Music & sound: Lior Frenkel
Producen / Producer: Or Tilinger

Tehnika animacije / Technique of animation
2D animacija / 2D animation

Negde u dalekoj Kini, u ogromnoj kamenoj šumi, na rubu litice živi pastir po imenu Jasio sa svojim ovcama. Jednog dana oni se nađu zarobljeni na drugoj strani daleko od kuće nakon zemljotresa koji je podelio stenu na dva dela. Jasio će učiniti sve da se vrati kući, ali hoće li ostaviti svoje ovce iza sebe i izabrati da se vrati kući bez njih?

Somewhere on faraway China, on a huge rock forest, living on the edge of a cliff, a shepherd named Jasio with his sheep. One day they find themselves stuck in the other side far away from home after an earthquake crosses the rock into two separate parts. Jasio will do everything to return home, but whether he will leave his sheep behind and chose to return home without them?



SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

ŠUMSKI ČUVARI FOREST GUARDS

2015 - 10'00"

Letonija
Latvia

Maris Brinkmanis



Režiser / Director: Maris Brinkmanis
Scenario / Screenplay: Maris Putnins
Animacija / Animation: Maris Brinkmanis
Montaža / Editing: Evalds Lacis, Maris Brinkmanis
Muzika i zvuk / Music & sound: Aigars Gravers, Normunds Deinats
Producent / Producer: Maris Putnins

Tehnika animacije / Technique of animation
lutka / puppet

Tokom svoje šetnje šumar pronalazi gomilu otpada u šumi. Njegovi ljubimci - pas, mačka i miš su besni. Sledеći put šumar nailazi na građanina koji zagađuje šumu. Ipak, ne može da učini ništa jer je šumar samo stari čovek loše opremljen. Zlikovac se samo nasmeje i nastavlja da čini što i do tada.

In his walk the Forester finds a pile of garbage discarded in the woods. His pets - a dog, a cat and a mouse are angry. Next time the Forester sees that a citizen is polluting the forest. However, nothing can be done because the Forester is an old man and his shotgun is charged only with a cork. The villain just laughs and continues to own his bad job.



SAVREMENA BAJKA CONTEMPORARY TALE

2012 - 11'10"

Bugarska
Bulgaria

Anna Milusheva



Režiser / Director: Anna Milusheva
Scenario / Screenplay: Anna Milusheva
Animacija / Animation: Anna Milusheva
Montaža / Editing: Anna Milusheva
Muzika i zvuk / Music & sound: Mikhail Glinka "Polka"
Producent / Producer: NATFA

Tehnika animacije / Technique of animation
crtež na papiru / drawing on paper

Film o savremenoj stvarnosti u kojoj deca rastu i njenoj uvmutoj stvarnosti: društvo koje preuzima nasilje kao prirodno i zabavno.

A film about the contemporary reality in which children grow and its twisted essence: A society which takes the violence for natural and fun.



SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

DUO
DUO

2014 - 3'30"

Francuska
France



Režiser / Director:

Scenario / Screenplay:

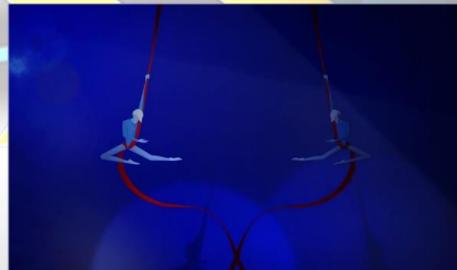
Animacija / Animation: Janis Aussel, Elsa Boyer, Marie-Pierre Demessant, Dorian Lee, Laurent Moing, Guitty Mojabi, Aron Bothman

Montaža / Editing:

Muzika i zvuk / Music & sound: Laurent Courbier

Producent / Producer: GOBELINS, l'école de l'image

Tehnika animacije / Technique of animation
2D / 2D



Duo akrobata izlazi na pozornicu poslednji put, ujedinjeni pod reflektorima čak iako se ne slažu iza pozornice.

A duo of acrobats go onstage one last time, united under the spotlights even as their harmony backstage is broken.

ČASOVNIČAR
CLOCKMAN

2013 - 5'11"

Srbija
Serbia

Igor Kekeljevic



Režiser / Director: Igor Kekeljevic

Scenario / Screenplay: Igor Kekeljevic

Animacija / Animation: Igor Kekeljevic

Montaža / Editing: Igor Kekeljevic

Muzika i zvuk / Music & sound: Igor Kekeljevic

Producent / Producer: Igor Kekeljevic

Tehnika animacije / Technique of animation
3D / 3D



Ovo je priča o ženi koja uživa u životu, opuštanju i slikanju. Jednoga dana nešto joj privuče pažnju. Novi komšija je u zgradi. Izgleda kao fin i pristojan momak. Ima svoj auto, stan, posao, elegantnu odeću...

This is a story about a women, who enjoys life, relaxing and painting. One day, something attracted her attention. There is a new neighbour in the building, moved in next door. He is looking like a nice and decent man. He's got a car, an apartment, a job, an elegant clothes ...

SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

BLOK I NAGOMILAN BLOCK AND PILED

2014 - 6'00"

Španija
Spain

Marc Riba, Anna Solanas



Režiser / Director: Marc Riba & Anna Solanas
Scenario / Screenplay: Marc Riba & Anna Solanas
Animacija / Animation: Igor Kekeljevic
Montaža / Editing: Claudi Sorribas / Edu Puertas
Muzika i zvuk / Music & sound: Sergi Martí
Producen / Producer: Orchestra Fireluche / Anna Solanas

Tehnika animacije / Technique of animation
lutka animacija / puppet animation

Pažnja! Katastrofa dolazi! Pripremite se za evakuaciju!

Warning! Disaster is coming! Ready for evacuation!



GUMA THE GUM

2013 - 7'40"

Ukrajina
Ukraine

Olga Makarchuk



Režiser / Director: Olga Makarchuk
Scenario / Screenplay: Olga Makarchuk
Animacija / Animation: Andriy Slesarewsky, Valeria Levenko
Montaža / Editing: Olga Makarchuk
Muzika i zvuk / Music & sound: Oleksandr Slutsky, Oleksandr Bigyn
Producen / Producer: Ganna Polonichenko

Tehnika animacije / Technique of animation
crtež na papiru / drawn on paper

Žvakača guma je otpadnik, stalno zapostavljena i primorana da se uklopi u datim okolnostima. Slučajno poznanstvo sa plastičnom kesom joj menja život i guma počinje da sanja o nečemu većem.

The bubblegum is an outcast, constantly neglected and forced to fit into the circumstances. Until a random acquaintance with a plastic bag changes its life and the gum starts dreaming of something bigger.



SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

8.9

8.9

2014 - 3'12"

Francuska
France

Režiser / Director: Pedro Vergani
Scenario / Screenplay: Pedro Vergani
Animacija / Animation: Pedro Vergani
Montaža / Editing: Pedro Vergani
Muzika i zvuk / Music & sound: Jimmy Lee
Producen / Producer: GOBELINS, l'école de l'image



Tehnika animacije / Technique of animation
3D / 3D



Nakon velikog zemljotresa, čovek se budi i vidi da je zarobljen ispod hrpe smeća i olupine. Kada zamalo odustane, otkriva da nije sam, neko je tamo sa njim. Zajedno će pokušati da prežive ovu bezizlaznu situaciju.

After a great earthquake, a man wakes up to find out he is trapped under piles of debris and wreckage. When he is about to give up, he discovers that he is not alone, there is somebody else in there with him. Together they will try to survive this hopeless situation.

ŽICE THE WIRES

2014 - 6'21"

Rusija
Russia

Tatiana Moshkova,
Marina Moshkova

Režiser / Director: Tatiana Moshkova, Marina Moshkova
Scenario / Screenplay: Tatiana Moshkova, Marina Moshkova
Animacija / Animation: Tatiana Moshkova, Marina Moshkova, Darya Rudakova
Montaža / Editing: Marina Moshkova
Muzika i zvuk / Music & sound: Eyes Half Closed, Rim Laurens
Producen / Producer: Olga Agrafenina



Tehnika animacije / Technique of animation
2D kompjuterska animacija / 2D computer



Šta bi bilo kada bi reči koje izgovorimo postale živa bića i počele da donose svoje sopstvene odluke? Ovo je priča o jednoj posebnoj reči koja izlazi iz usta jedne osobe tokom telefonskog razgovora. Reč počinje da putuje preko gradskih žica u potrazi za konačnom destinacijom. Tokom ovog putovanja reč menja živote različitih ljudi koje sreće.

What if the words coming from our mouths could turn into living creatures and start making decisions of their own? This is a story about one special word that leaves a person's lips during a phone call. The word starts traveling along the wires of the city trying to reach its final destination. During this journey the word changes the lives of the various people it encounters along the way.

SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

SIMFONIJA MONSTRUMA MONSTER SYMPHONY

2012 - 3'05"

Nemačka
Germany

Kiana Naghshineh



L 3.0
L 3.0

2014 - 4'38"

Francuska
France

Režiser / Director: Kiana Naghshineh
Scenario / Screenplay: Kiana Naghshineh
Animacija / Animation: Kiana Naghshineh
Montaža / Editing: Kiana Naghshineh
Muzika i zvuk / Music & sound: Stephan Schelens
Producen / Producer: Filmakademie Baden-Württemberg

Tehnika animacije / Technique of animation
crtež na papiru / drawn on paper

Devojčica radi glasovne vežbe sa svojim prijateljima čudovištima da uplaši odrasle.

A little girl does voice exercises with her monster buddies to frighten adults.



Režiser / Director:
Scenario / Screenplay:
Animacija / Animation: Alexis DECELLE, Cyril DECLERCQ,
Vincent DEFOUR et Pierre JURY
Montaža / Editing:
Muzika i zvuk / Music & sound: Maxime FERRIEU
Producen / Producer: ISART Digital

Tehnika animacije / Technique of animation
3D / 3D

Leo, robot 'ljubimac' visoke tehnologije, luta sam po Parizu nakon misterioznog nestanka gotovo svi živih vrsta. On dane provodi pokušavajući da se zabavi, ali bez uspeha. Onda jednog dana upoznaje novo živo biće...

Leo, a Hi-Tech 'pet' robot, wanders alone in Paris following the mysterious disappearance of nearly all living species. He spends his days trying to entertain himself but to no avail. Then one day he meets a new living being...



SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

BAJKA TALE

2014 - 7'00"

Mađarska
Hungary

Attila Bertóti



Režiser / Director: Attila Bertóti
Scenario / Screenplay: Daniil Kharms
Animacija / Animation: Attila Bertóti, Péter Vácz
Montaža / Editing: Judit Czakó
Muzika i zvuk / Music & sound: Máté Hámori, Rudolf Várhegyi, Zoltán Vadon
Producen / Producer: József Fülöp

Tehnika animacije / Technique of animation
2D / 2D



Kratki animirani film o Vanji, Lenočki, kralju, kraljici, pljačkašu, stražarima, konju, kovaču, šefu vatrogasaca i njegovo ženi.

Animated short about Vanya, Lenochka, the king, the queen, the robber, the guards, the horse, the blacksmith, the fire chief and his wife.

NA NEKI POGLED UN CERTAIN REGARD

2014 - 3'42"

Francuska
France



Režiser / Director:
Scenario / Screenplay:
Animacija / Animation: Simon MASSE, Semiramis MAMATA, Anne COURTIN,
Rayane RAJI
Montaža / Editing:
Muzika i zvuk / Music & sound: Pablo PICO
Producen / Producer: GOBELINS, l'école de l'image

Tehnika animacije / Technique of animation
2D / 2D



Šetnja tri ludaka u fantastičnom i nadrealnom svetu.

The stroll of three freaks in a fantastic and surreal world.

SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

PTIČICA I LIST THE LITTLE BIRD AND THE LEAF

2012 - 4'20"

Švajcarska
Switzerland

Režiser / Director: Lena von Döhren
Scenario / Screenplay: Lena von Döhren
Animacija / Animation: Lena von Döhren
Montaža / Editing: Fee Liechti
Muzika i zvuk / Music & sound: Martin Waespe, Christof Steinmann
Producen / Producer: Swiss Effects



Tehnika animacije / Technique of animation
2D kompjuter / 2D computer



Zima je. Na kraju grane visi jedan list. Mala crna ptičica dolazi do njega, ali on otpada. Vetur podiže list i pleše sa njim kroz šumu punu snega. Mala ptica se rado pridružuje. Ali opaka crvena lisica već obližuje svoja usta iza drveta...

It's winter. At the end of a branch hangs a single leaf. A little black bird comes along to water the leaf, but it falls off. The wind lifts the leaf and dances with it through the snowy wood. The little bird joins in, delighted. But the fiery red fox behind the tree is already licking his lips.

HUAN I OBLAK JUAN AND THE CLOUD

2014 - 15'00"

Španija
Spain

Giovanni Maccelli

Režiser / Director: Giovanni Maccelli
Scenario / Screenplay: Susana Lopez Rubio
Animacija / Animation: Giovanni Maccelli
Montaža / Editing: Giovanni Maccelli
Muzika i zvuk / Music & sound: Fric Foinquinos, Ramon Rico
Producen / Producer: Giovanni Maccelli



Tehnika animacije / Technique of animation
lutka film / puppet

Juan je dete koje nema prijatelje. La Nube je oblak koji nema prijatelje među oblacima. Oni se pronalaze i postaju prijatelji. Ipak, Juan odraста i postaje okupiran obavezama odraslih.

Juan is a child who doesn't have any friends. La Nube is a cloud who doesn't have any cloud friends. They find each other and become friends. However, Juan grows up and gets lost in the gray adult work.



SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

NEBULA NEBULA

2014 - 3'20"

Srbija
Serbia



Režiser / Director: Camille ANDRE, Marion BULOT, Clément DORANLO,
Scenario / Screenplay: Myriam FOURATI, Jonghyun JUNGBOIX, Alexis KERJOSSE, Sarah SIMON
Animacija / Animation: Camille ANDRE, Marion BULOT, Clément DORANLO,
Muzika i zvuk / Music & sound: Yan FIORELLO
Producent / Producer: GOBELINS, l'école de l'image
Montaža / Editing:
Tehnika animacije / Technique of animation
3D / 3D

U šumi u planinama, mala devojka ostvaruje misteriozni susret.
In a forest in the mountains, a little girl makes a mysterious encounter.



KOZAČKA PRIČA O YAKYMU, VIRGIMA I CARU KLYUKU COSSACKS TALE OF YAKYM, VIRGS AND TSAR KLYUK

2012 - 4'30"

Ukrajina
Ukraine

Oksana Nesenenko



Režiser / Director: Oksana Nesenenko
Scenario / Screenplay: Oksana Nesenenko
Animacija / Animation: Tatiana Georgievskaya, Andry Slesarevsky, Catherine Chepik
Montaža / Editing: Olga Babitska
Muzika i zvuk / Music & sound: Ganna Malijenko, Topor Orchestra
Producent / Producer: Ganna Polonichenko

Tehnika animacije / Technique of animation
plastelin, stop trik / clay, cut-out

Ovo je legenda o izgradnji katedrale Troitsky od strane Kozaka u gradu Novomoskovsk, koji je u Ukrajinskoj regiji Dnjepropetrovsk. Reč je o Yakymu Pogrebnyaku, koji je sagradio katedralu bez jednog eksera, podmuklim virgima i kukavici noktiju Klyuk.

This is a legend of building the Troitsky cathedral by cossacks in the city of Novomoskovsk, which is in Dnipropetrovsk region of Ukraine. It's about Yakym Pogrebnyak, who has built a cathedral without single nail, insidious virgs and a coward nail Klyuk.



SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

LUIS
LOUIS

2014 - 9'22"

Francuska
France

Violaine Pasquet



Režiser / Director: Violaine Pasquet
Scenario / Screenplay: Violaine Pasquet
Animacija / Animation: Violaine Pasquet
Montaža / Editing: Violaine Pasquet
Muzika i zvuk / Music & sound: Raphaël Bigaud
Producen / Producer:

Tehnika animacije / Technique of animation
stop-trik / stop motion



Luis je desetogodišnji dečak. Postao je gluv kao dete i voli da se igra sa omiljenim ljubimcima: puževima. Ali on i dalje mora da se suoči sa izazovom škole.

Louis is a 10 years old boy. He became deaf as a toddler. He likes to play with his favorite pets : snails. But he still has to face the challenge of school.

CRNA ZEMLJA
BLACK SOIL

2013 - 4'00"

Ukrajina
Ukraine

Stepan Koval



Režiser / Director: Stepan Koval
Scenario / Screenplay: Stepan Koval
Animacija / Animation: Tatiana Georgievskaya, Andry Slesarevsky, Catherine Chepik
Montaža / Editing: Oleksandr Kazakov
Muzika i zvuk / Music & sound: Oleksij Kabanov, Ganna Malijenko
Producen / Producer: Ganna Polonichenko

Tehnika animacije / Technique of animation
plastelin, stop trik / clay, cut-out



Priča o selu sa crnom zemljom i magiji te plodne zemlje Ukrajine.

A story about the village of Black soil and about the magic fertile land of Ukraine.

SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

MOJ OTAC, EKSKALIBUR I JA MY FATHER, EXCALIBUR AND ME

2014 - 7'21"

Francuska
France



Režiser / Director: Jean-Patrick BERNARD
Scenario / Screenplay:
Animacija / Animation: Jean-Patrick BERNARD, Fanny BRANET, Julie BURGE CATINOT, Kenny CHINDAVONG, Giovanni GASPARRETTO, Sephira LEMOINE, Jonathan SETBON, Théo WEBER

Montaža / Editing:
Muzika i zvuk / Music & sound: Nicolas DE FERRAN, Victor BATTAGLIA, Maxime FERRIEU
Producenat / Producer: Xavier ROUSSELLE
Tehnika animacije / Technique of animation
2D, 3D / 2D, 3D

Mladi Artur je zaglavljen u rutini, jer se očev duh vratio iz mrtvih da ga progoni. Dan i noć, Arthur je meta šale... Sver dok jednog dana Arthur ne krene u potragu za Ekskaliburom i svojom slobodom!

Young Arthur has been stuck in a rut since his father's ghost has come back from the dead to haunt him. Day and night, Arthur is the target of practical jokes... Until one day when Arthur ventures out on a quest for Excalibur and his independence!



LILA LILA

2014 - 9'00"

Španija
Spain
Carlos Lascano



Režiser / Director: Carlos Lascano
Scenario / Screenplay: Carlos Lascano
Animacija / Animation: Carlos Lascano
Montaža / Editing: Carlos Lascano
Muzika i zvuk / Music & sound: Sandy Lavallart, Vasilij Filatov
Producenat / Producer: Dreamlife Studio S.L.

Tehnika animacije / Technique of animation
crtež / drawing

Naoružana blokom za crtanje, Lila hoda ka svetu, uverena da ona ima moć da ga načini boljim mestom. Dok sedi u baru, u parku ili hoda niz ulicu, Lila crta linije koje ispunjavaju njen okruženje.

Armed with her sketchbook, Lila walks off to the world, convinced that she has the power to make it a better place. Sitting at a bar, hanging out at a park or walking down a street, Lila draws the lines that fill up the magic lost by those around her.



SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

MORTAL BREAKUP INFERNO MORTAL BREAKUP INFERNO

2014 - 3'20"

Francuska
France



Režiser / Director: Scenario / Screenplay:
Animacija / Animation: Paula ASSADOURIAN, Marlène BEAUBE, Débora CRUCHON, Maxime DELALANDE, Thibaud GAYRAL, Batiste PERRON

Montaža / Editing:
Muzika i zvuk / Music & sound:
Producent / Producer: GOBELINS, l'école de l'image

Tehnika animacije / Technique of animation
3D / 3D

Pakleni lov besne devojke na čoveka koji joj je slomio srce.
An angry girlfriend's infernal hunt of the man who broke her heart.



TIGROVI VEZANI NA JEDNOM KONOPCU TIGERS TIED UP IN ONE ROPE

2014 - 8'00"

Francuska

France

Benoit Chieux



Režiser / Director: Benoit Chieux
Scenario / Screenplay: Benoit Chieux
Animacija / Animation: Benoit Chieux, Titouan Bordeau, Rémy Schaeppman
Montaža / Editing: Jean Bouthors
Muzika i zvuk / Music & sound: Christophe Heral
Producent / Producer: Dora Benousilio

Tehnika animacije / Technique of animation
crtež na papiru / drawing paper

Previše lenji dečak je maltretiran od strane njegove majke koja ne može podneti da ga vidi kako jede i spava ceo dan. On na kraju odlučuje da počne da radi i pokazuje neočekivanu maštu, kreativnost i upornost.
An extremely lazy young boy is harrassed by his mother who cannot bear to see him eat and sleep all day after day. He eventually decides to get to work and shows unexpected imagination, creativity and tenacity.



© Les Films de l'Arléquin

SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

IMAGINACIJA IMAGINATION

2013 - 9'12"

Ukrajina
Ukraine

Catherine Chepik



Režiser / Director: Catherine Chepik
Scenario / Screenplay: Catherine Chepik
Animacija / Animation: Tatiana Georgievska, Andry Slesarevsky, Catherine Chepik
Montaža / Editing: Eugene Sivokon
Muzika i zvuk / Music & sound: Oleksandr Bigyn, Dmitro Karpenjuk
Producen / Producer: Ganna Polonichenko

Tehnika animacije / Technique of animation
crtež na papiru / drawing on paper

Devojka postaje previše uzbudjena tokom igranja u svojoj sobi i odjednom se nalazi u svetu od papira i plastelina. Njeni maštati ruke omogućavaju da dospe u svoj sopstveni džep i pronađe izlaz iz sobe bez vrata i prozora.

A girl gets too excited while playing in her room and suddenly discovers herself in a world made of paper and plasticine. Her imagination allows her to get into her own pocket and find the way out of the room with no doors and windows.



NIŠTA SEM VODE NOTHING ELSE BUT WATER

2014 - 4'42"

Francuska
France

Carlos De Carvalho



Režiser / Director: Carlos De Carvalho
Scenario / Screenplay: Carlos De Carvalho
Animacija / Animation: Pierrick Danjou, Sophie Dufétel, Jean-Baptiste Henguelle, Clément Holvoet, Thomas Lecourt
Montaža / Editing: Carlos De Carvalho
Muzika i zvuk / Music & sound: Jean-Philippe Goude, Christian Cartier, Maxence Ciekawy
Producen / Producer: Je Regarde

Tehnika animacije / Technique of animation
2D,3D / 2D,3D

Mlada svinja ima čudan osećaj da je potpuno izolovana od ostalih u svom rodnom gradu...

A young pig has the strange feeling of being completely isolated from the others in his own native city...



SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

EDGARD EDGARD

2014 - 3'10"

Francuska
France

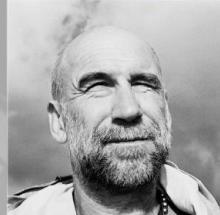


KLUPE № 0458 BENCHES № 0458

2015 - 6'32"

Rusija
Russia

Ivan Maximov



Režiser / Director:

Scenario / Screenplay:

Animacija / Animation: Eve Ceccarelli, Mathieu Gouriou, Léo Schweitzer, Raphaëlle Stoltz

Montaža / Editing:

Muzika i zvuk / Music & sound: Matthieu Renaud, Baptiste Raillard,

Geoffrey Lopez, Lea Moszkowicz, Daniele Rezzi

Producent / Producer: GOBELINS, l'école de l'image

Tehnika animacije / Technique of animation

2D / 2D

Kroz odnose koje ima sa ljudima, Edgar ih vidi onakve kakvi stvarno jesu. Iako se on može nositi sa tim neobičnim darom, to nije tako jednostavno za ostale članove njegove porodice. Dolazak rođaka, vermut u gubitak brkova će poljuljati krhki porodični brod.

Through the relationships he has with people, Edgar sees them the way they really are. Although he can cope with this peculiar gift, it is not that simple for other members of his family. The arrival of his cousin, a convertible, vermouth, and the loss of a moustache are going to rock the fragile family boat.



Režiser / Director: Ivan Maximov

Scenario / Screenplay: Ivan Maximov

Animacija / Animation: Tatiana Yatsyna, Roman Efremov, Ivan Maximov

Montaža / Editing: Anna Kadykova

Muzika i zvuk / Music & sound: "Scrivimi" (Giovanni Raimondo, Enrico Frati)

Producent / Producer: Ivan Maximov

Tehnika animacije / Technique of animation

2D crtež / 2D drawn

Neke apsurdne situacije oko klupa u parku.

Some absurd situations around the park benches.



SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

MALI KUSTO THE LITTLE COUSTEAU

2013 - 8'00"

Češka

Czech Republic

Jakub Kouřil

Režiser / Director: Jakub Kouřil
Scenario / Screenplay: Jakub Kouřil
Animacija / Animation: Jakub Kouřil
Montaža / Editing: Roman Tesáček
Muzika i zvuk / Music & sound: Marek Gabriel Hruška
Producen / Producer: FAMU



Tehnika animacije / Technique of animation



Podvodna avantura u snežnom gradu. Kratki crtani film kao omaž Žaku Kustou.

Undersea adventure in snowy city. A short cartoon film as a homage to Jacques Cousteau.

LJUTKO POPRAVLJA GRUMPY DOES REPAIRS

2015 - 8'30"

Bugarska

Bulgaria

Radostina Neykova,
Sofiya Ilieva

Režiser / Director: Radostina Neykova, Sofiya Ilieva
Scenario / Screenplay: Georgi Merdzhakov, Radostina Neykova
Animacija / Animation: Radostina Neykova, Sofiya Ilieva, Lilyana Stoyanova
Montaža / Editing: Radostina Neykova, Sofiya Ilieva
Muzika i zvuk / Music & sound: Petko Manchev
Producen / Producer: Audio video Orpheus - Alexander Donev



Tehnika animacije / Technique of animation
stop-trik / cut-out



Na starom tavanu, unutar trulog ormara živi Ljutko (bezoblična lopta prašine i vlakana), koji mrzi lepotu, radost i svetlost. Dosadni sunčev zrak ometa njegov san, pa on odlučuje da napravi neke promene da bi se oslobođo svetlosti. Njegova renoviranja će imati neočekivane rezultate.

In an old attic, inside a rotting wardrobe lives Grumpy (a shapeless ball of dust and lint), who hates beauty, joy and light. An annoying sunbeam keeps disturbing his sleep, so he decides to do some renovations to get rid of all the light. His renovations have unexpected results, however.

SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

A LONG HOLIDAY DUGI ODMOR

2014 - 15'54"

Belgija
Belgium

Caroline Nugues



Režiser / Director: Caroline Nugues
Scenario / Screenplay: Caroline Nugues
Animacija / Animation: Caroline Nugues
Montaža / Editing: Caroline Nugues
Muzika i zvuk / Music & sound: Manu Louis, Frederic Furnelle
Producen / Producer: Zorobabel

Tehnika animacije / Technique of animation
2D animacija / 2D animation



Ovog leta, Louise otkriva po prvi put radosti kampovanja na moru sa roditeljima. Sa ocem, ona skuplja dragoceno blago koje je po njemu pripadalo sirenama. Priča joj priču o sirenici koja ne može da pева, niti da nađe svoje mesto u društvu. Odmor traje duže od očekivanog i Louise otkriva da je priča o sirenici takođe i od njenog oca.

This summer, Louise discovers for the first time the joys of the camping by the sea with her parents. With her father, she collects precious treasures having belonged, according to his father, to a siren. He tells her the story of a siren who cannot sing and does not find her place in the society. The holidays last more than usual and Louise discovers the history of the siren might be the one of her father.

LUTANJE ŠTAPIĆA WAND'S WANDER

2014 - 3'45"

Francuska
France



Režiser / Director: Nadya Mira
Scenario / Screenplay: Nadya Mira
Animacija / Animation: Nadya Mira
Montaža / Editing: Nadya Mira
Muzika i zvuk / Music & sound: Mathieu Alvado Violin Fayçal Cheboub
Producen / Producer: GOBELINS, l'école de l'image

Tehnika animacije / Technique of animation
2D / 2D



Mladi čarobnjak otkriva svoje moći sa eksplozivnim štapićem u njegovoj ruci.

Young wizard discovers his powers with explosive wand in his hand.

SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

UBODI STITCHES

2012 - 6'04"

Israel
Israel

Reut Bortz



Režiser / Director: Reut Bortz
Scenario / Screenplay:
Animacija / Animation: Reut Bortz, Nir Philosof
Montaža / Editing:
Muzika i zvuk / Music & sound: Rea Meir, Elad Gazar
Producen / Producer: Reut Bortz

Tehnika animacije / Technique of animation
kompjuterska klasična 2d animacija / computer 2d classic animation



U zatvorenom gradu u kome svi izgledaju isto i prate isti put, u kome je sve urađeno u skladu sa knjigama, jednoj devojci izniču krila. Ideja da će njihova čerka biti čudna u njihovoj zajednici je preteška za porodicu.

In an enclosed city, in which everyone looks the same and follows the same path, in which everything is done according to the books - one girl sprouts wings. The idea that their daughter will be "strange" in their society is too difficult for the family.

TRI KRALJA THREE KINGS

2014 - 8'08"

Poljska
Poland

Anna Blaszczyk



Režiser / Director: Anna Blaszczyk
Scenario / Screenplay: Anna Blaszczyk
Animacija / Animation: Anna Blaszczyk, Agata Droga-Bazan, Tomasz Lesniak
Montaža / Editing: Anna Blaszczyk
Muzika i zvuk / Music & sound: Jan Duszynski
Producen / Producer: WJTeam

Tehnika animacije / Technique of animation
kolaž, bojenje, stop-trik / collage, painting, cut-out



Kratki animirani film zasnovan na pastirskoj priči iz "Pastorals and Carols with melodies", izdatoj 1843. u Krakovu. Tri kralja: naivni Gašpar, stidljivi Melkior i nervozni Baltazar kreću na put sledeći svetlost zvezda... Film se odnosi na biblijsku parabolu ali bez patetike, pre svega je priča o avanturama trojice muškaraca.

An animated short film based on a pastoral from "Pastorals and Carols with melodies", published in Cracow in 1843. Three Kings: naive Gaspar, shy Melchior and nervous Balthasar embark on a journey following the light of the Star... The film refers to a biblical parable but it's free of pathos – first of all it's a tale about the adventures of the three men.

SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

PLAVA SOBA BLUE ROOM

2014 - 14'26"

Francuska
France

Tomasz Siwinski



Režiser / Director: Tomasz Siwinski
Scenario / Screenplay: Tomasz Siwinski
Animacija / Animation: Tomasz Siwinski
Montaža / Editing: Tomasz Siwinski
Muzika i zvuk / Music & sound: Rémi Boubal and Lionel Guenoun
Producent / Producer: Ron Dyens

Tehnika animacije / Technique of animation
bojenje / painting



Čovek se budi u plavoj sobi. Zaglavljen je unutra. Ne može da pobegne. Prozor je jedini način za povezivanje sa spoljašnjim svijetom. To filtrira stvarnost na tajanstvene načine.

A man wakes up in a blue room. He's stuck inside. He can't escape. A window is the only way to connect to the outside world. It filters the reality in a mysterious way.

DAMA BR.4 LADY No.4

2013 - 2'18"

Izrael
Israel

Tal Hadar



Režiser / Director: Tal Hadar
Scenario / Screenplay: Tal Hadar
Animacija / Animation: Tal Hadar
Montaža / Editing: Tal Hadar
Muzika i zvuk / Music & sound: Roy Yahalom and Nadav D.Yahalom
Producent / Producer:

Tehnika animacije / Technique of animation
lutka animacija, stop-trik / puppet animation, stop motion



Dama ulazi u ženski toalet i biva uvućena u beskrajnu koreografiju samokritike pred ogledalom, prateći druge žene. Film pokušava da prikaže absurdnost uticaja društva na pojedinca, a to je alegorija za unutrašnju potrebu oslobođenja koja se bori protiv želje da se približi idealu lepote.

A lady enters the ladies room and gets carried away into an endless choreography of self criticism in front of the mirror following the other ladies. The film tries to present the absurdity of the society's impact on the individual, and it is an allegory for the internal need of liberation standing against the desire to get closer to the ideal of beauty.

SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

BESAN PISSED OFF

2014 - 4'45"

Bugarska
Bulgaria

Ilian Velikov



Režiser / Director: Ilian Velikov
Scenario / Screenplay: Ilian Velikov
Animacija / Animation: Ilian Velikov
Montaža / Editing: Ilian Velikov
Muzika i zvuk / Music & sound: Dalibor Rajninger, Ilian Velikov
Producent / Producer: NATFA

Tehnika animacije / Technique of animation
crtež na papiru / drawing on paper

Pas pokušava da privuče pažnju svog vlasnika jer mora da ide u toalet i treba biti izveden u šetnju.

A dog is trying to get its owner's attention because it needs to go to the toilet and has to be taken out for a walk.



STARI ČOVEK ODLUČIO DA SE ŽENI ONE OLD MAN DECIDED TO MARRY

2013 - 5'45"

Ukrajina
Ukraine

Yuriy Borysenko



Režiser / Director: Yuriy Borysenko
Scenario / Screenplay: Yuriy Borysenko
Animacija / Animation: Tatiana Georgievskaja
Montaža / Editing: Lev Kostenko
Muzika i zvuk / Music & sound: Ganna Malijenko, Topor Orchestra
Producent / Producer: Ganna Polonichenko

Tehnika animacije / Technique of animation
plastelin, stop trik / clay, cut-out

Stari čovek odlučio da se ženi. Nije želeo da oženi staru ženu već je odlučio da oženi mladu devojku.

One old man decided to marry. He didn't want to marry the old woman, but decided to marry the young girl.



SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

KLACKALICA SEESAW

2015 - 7'10"

Srbija
Serbia

Mina Cvetinović



Režiser / Director: Mina Cvetinović
Scenario / Screenplay: Irina Subakov
Animacija / Animation: Veljko Goločorbin, Minja Mihajlović, Dunja Đorđević, Jelena Prjević, Aleksandra Kalaj, Isidora Popović, Krinoslav Jović
Montaža / Editing: Mina Cvetinović, Minja Mihajlović
Muzika i zvuk / Music & sound: Saša Gračanin, Olivera Gračanin
Producent / Producer: Independent Art Association IZBA

Tehnika animacije / Technique of animation
stop-trik / stop motion



Uspon i pad usamljene klackalice. Pet zanimljivih gostiju s različitim planovima posete klackalicu na livadi i ostave svoj trag.

Rise and fall of a lonely seesaw. Five interesting guests with different agendas visit seesaws meadow and leave their mark in its life that year.

OZVUČENA MACA ACOUSTIC KITTY

2014 - 12'00"

Francuska
France

Ron Dyens



Režiser / Director: Ron Dyens
Scenario / Screenplay: Ron Dyens
Animacija / Animation: Matthieu Gaillard
Montaža / Editing:
Muzika i zvuk / Music & sound: Arno Alyvan
Producent / Producer: Ron Dyens

Tehnika animacije / Technique of animation
2D / 2D



Vašington, u 1950-im, amerikanci odlučuju da špijuniraju rusku ambasadu preko mačke ispunjene mikrofonima. Međutim, oni moraju pronaći način da ubace sve te naprave u telo životinje... Na osnovu stvarnih činjenica.

Washington, in the 1950s, the American decide to watch the Russian Embassy with a spy cat, filled with microphones. However, they must find a way to drag all this devices in the animal's body... Based on real facts.

SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

DJI. SMRT PLOVI DJI. DEATH SAILS

2014 - 5'18"

Moldavija
Moldova

Dmitri Voloshin



Režiser / Director: Dmitri Voloshin
Scenario / Screenplay: Vadim Novak, Dmitri Voloshin, Serdar Djumaev
Animacija / Animation: Stanislav Popov, Evgheny Izmailov, Andrey Orefov,

Valentin Naku, Emil Lungu

Montaža / Editing: Dmitri Voloshin, Denis Kirilyuk

Muzika i zvuk / Music & sound: Valentin Boghyan, Valentin Shkirka,
Vladimir Kolesnikov

Producent / Producer: KASK School of Arts

Tehnika animacije / Technique of animation
kompjuterska 3D animacija / 3D Computer

Dji je strašno nesrećna smrt koja ne izgleda dobro u svom poslu. Ovaj put mora da uzme dušu pirata zaglavljenog usred okeana, ali to je lakše reći nego učiniti.

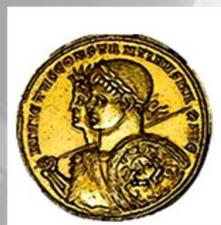
Dji is a terribly unlucky death who doesn't seem good at his job. This time he has to take the soul of a pirate stuck in the middle of the ocean, but that is easier said than done.



MOJA PANDA MY PANDA

2014 - 5'12"

Francuska
France



Režiser / Director:

Scenario / Screenplay:

Animacija / Animation: Camille BILLAUD, Doriane LOPEZ, Domitille MELLAC

Montaža / Editing:

Muzika i zvuk / Music & sound: Patrice Renaud

Producent / Producer: ARTFX

Tehnika animacije / Technique of animation
3D / 3D

Mali dečak pokušava da pripitomi pandu kojeg je dobio za svoj rođendan.

A little boy tries to domesticate a panda he received for his birthday.



SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

GRUBO ROUGH

2012 - 5'00"

Bugarska
Bulgaria

Venelin Veltchev



Režiser / Director: Venelin Veltchev
Scenario / Screenplay: Venelin Veltchev
Animacija / Animation: staff
Montaža / Editing: Venelin Veltchev
Muzika i zvuk / Music & sound: Hristo Yotsov
Producent / Producer: Venelin Veltchev

Tehnika animacije / Technique of animation
2D animacija / 2D animation

Veselo crno-belo prasence bezbržno se kotrlja u svojoj omiljenoj crno-beloj barici, kada odjednom neki čisti i uredni stanovnici šarenog sveta prolaze. Vođeno svojim idealom lepote, prasence ih prali i postaje deo njih. Nego, uskoro saznaje da je zamka i uspeva razbiti "okvir". Ura! Ponovo je slobodno, iako je u crno-beloj tehnici.



MUZICIRANJE MUSICIDE

2015 - 6'00"

Španija
Spain

Ferriol Tugues



Režiser / Director: Ferriol Tugues
Scenario / Screenplay: Ferriol Tugues
Animacija / Animation: Miguel Conradi & Valentin Falconi
Montaža / Editing: Ferriol Tugues
Muzika i zvuk / Music & sound: Xevi Estudi
Producent / Producer: Ferriol Tugues

Tehnika animacije / Technique of animation
3D / 3D

René je srećan svirajući gajde. Pokušava da zaradi za život svirajući na ulici. Njemu ne smeta koliko novca se ubaci u njegov šešir sve dok on može nastaviti sviranje. Ali jednog dana shvati da ga lokalno stanovništvo prezire. Njegov život i životi stanovnika će biti promjenjeni zauvek.

René is happy playing the bagpipes. He tries to make a living playing in the street. He doesn't mind how many coins are tossed into his hat as long as he can carry on playing. But one day he realizes that he is held in contempt by the local residents. His life and the lives of the townsfolk are about to be changed forever.



SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

TAJANSTVENE LJUŠTURE MYSTERIOUS SHERDS

2014 - 6'36"

Rusija
Russia

Dmitry Semenov



Režiser / Director: Dmitry Semenov
Scenario / Screenplay: Dmitry Semenov, Alexey Turkus
Animacija / Animation:
Montaža / Editing:
Muzika i zvuk / Music & sound:
Producent / Producer: Natalia Dabizha

Tehnika animacije / Technique of animation
crtež na papiru / drawn on paper

Kratko duhovito skretanje u epizodu detinjstva Agate Kristi, koje je navodno inspirisalo da postane pisac krimi romana.

Brief humorous detour into short episode from Agatha Christie's childhood, that supposedly inspired her to become a crime novels writer.



BOLES BOLES

2013 - 12'20"

Slovenija
Slovenia



Režiser / Director: Spela Cadez
Scenario / Screenplay:
Animacija / Animation:
Montaža / Editing:
Muzika i zvuk / Music & sound:
Producent / Producer: Tina Smrekar, Spela Cadez

Tehnika animacije / Technique of animation
lutka / puppet

Filip živi u siromašnom kraju. On sanja da postane slavni pisac i da živi luksuznim životom u nekom lepšem delu grada. Jednog dana neko zakuka na njegova vrata. Njegova komšinica Tereza, starija prostitutka koju Filip izbegava na sve načine, pita ga da napiše pismo za njenog verenika. Filip pristane.

Filip lives in a poor neighbourhood. He dreams of writer's glory and luxurious lifestyle in a more prosperous part of town. One day Filip gets a knock on the door. His neighbour Tereza, an older prostitute that Filip tries to avoid by all means, asks him to write a letter for her fiancé. Filip agrees.



SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

SRCE HEART

2014 - 5'30"

Srbija
Serbia

Duško Pašić



Režiser / Director: Duško Pašić
Scenario / Screenplay: Duško Pašić
Animacija / Animation: Marina Kecman, Duško Pašić
Montaža / Editing: Duško Pašić
Muzika i zvuk / Music & sound: "Sputnik" i Duško Pašić
Producent / Producer: Duško Pašić

Tehnika animacije / Technique of animation
3D kompjuter / 3D computer



Džo Mama i Gruvi Bob su dva drugara. Obični gradski momci koji su zadovoljni svojim životima. U jednom momentu pojavljuje se Mr. Fogdiler, "Globalni producent" i Džou Mami se ukazuje prilika da stekne svetsku slavu i da postane globalna rock-zvezda...

Joe Mama and Groovi Bob are two friends. Simple city boys who are satisfied with their lives. At one point Mr. Fogdiler appears, a "Global producer" and Joe Mama gets a chance to gain international fame and to become global rock star ...

MOJA PUNJENA BAKA MY STUFFED GRANNY

2014 - 10'00"

Ujedinjeno Kraljevstvo
UK

Effie Pappa



Režiser / Director: Effie Pappa
Scenario / Screenplay: Nina Kouletakis, Miranda Ballesteros, Effie Pappa
Animacija / Animation: Effie Pappa, John Zhongas
Montaža / Editing: Sibila Estruch
Muzika i zvuk / Music & sound: David Pearce, Marton Kristof
Producent / Producer: Miranda Ballesteros

Tehnika animacije / Technique of animation
stop-trik / stop motion



Mala Sofia voli svoju čudno raspoloženu baku: iako je uvek gladna i jede ono malo hrane što mogu kupiti. Nena penzija je jedina stvar koja održava nju i njenog oca u životu. Šta će oni učiniti jednom kada bake više ne bude bilo?

Little Sofia loves her grumpy granny: even though she is always hungry and eats what little food they can buy. Her pension is the only thing keeping her and her father alive. To what extremes will they go once granny is no more?

SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

TAJNA LABORATORIJA NIKOLE TESLE SECRET LABORATORY OF NIKOLA TESLA

2014 - 11'06"

Hrvatska
Croatia

Bruno Razum



Režiser / Director: Bruno Razum
Scenario / Screenplay: Bruno Razum
Animacija / Animation: Bruno Razum
Montaža / Editing: Marina Barac, Bruno Razum
Muzika i zvuk / Music & sound: Hrvoje Štefotić
Producen / Producer: Vinko Brešan

Tehnika animacije / Technique of animation
stop-trik / stop motion

U skrivenoj laboratoriji, nakon Tesline smrti, podrhtavanje uzrokovano prolaskom voza probudilo je robota. Robot ubrzo postane svestan da je Tesla njegov stvoritelj, te u iščekivanju njegovog dolaska krati vreme gledanjem TV-a. Zbog samačkog života robot postane depresivan, pa kad na TV-u ugleda neobičan odnos između muškarca i žene, odluči napraviti svoju životnu partnerku.

In a hidden laboratory, after Tesla's death, shaking caused by a passing train woke a robot. The robot soon becomes aware that Tesla is his creator, and in anticipation of his arrival spends time watching TV. Due to the single life robot becomes depressed, and when he saw the unusual relationship between a man and a woman on TV, he decides to make his life partner.



PATCHWORK PATCHWORK

2014 - 8'15"

Francuska
France



Režiser / Director:
Scenario / Screenplay:
Animacija / Animation: Galaa ALAIS, Benjamin BOURMIER, Stéphanie DE FORTIS, Amélie GAVARD, Arnaud LAPEYRE, Amélie N'GUEKORA et Magali VIDAL

Montaža / Editing:
Muzika i zvuk / Music & sound:
Producen / Producer: ISART Digital

Tehnika animacije / Technique of animation
3D / 3D

Adam je izgubio svoju voljenu i njegova kreativnost je umrla tog dana takođe. Odlučan da je povrati, kreće napred... Prvi korak, brzi susret u njegovom lokalnom kafetu

Adam has lost his beloved, and his creative inspiration died that day as well. Determined to regain it, he goes all out... First step, speed dating at his local cafél



SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

JESEN ODLAZI AUTUMN LEAVES

2013 - 10'30"

Francuska
France

Carlos De Carvalho,
Aude Danset

Režiser / Director: Carlos De Carvalho, Aude Danset
Scenario / Screenplay: Carlos De Carvalho, Aude Danset
Animacija / Animation: Studio InEffecto
Montaža / Editing: Carlos De Carvalho
Muzika i zvuk / Music & sound: Frédéric Boulard, Christian Cartier
Producen / Producer: Je Regarde

Tehnika animacije / Technique of animation
2D i 3D / 2D and 3D



Abel živi u zimu a Apolline u letu. Izolovane u njihovim prirodama, nikada se ne sreću. One nisu ni trebale da se sastanu. Ali kada Abel pređe granicu i otkrije Apolline, značajka je ogromna.

Abel lives in the winter and Apolline lives in the summer. Isolated in their "natures", they never met each other. They are not even supposed to meet. So when Abel crosses the border and discovers Apolline, curiosity is overwhelming...

PROSTRANI PEJZAŽ - PORCELANSKE PRIČE THE VAST LANDSCAPE - PORCELAIN STORIES

2014 - 11'00"

Hrvatska
Croatia

Lea Vidaković

Režiser / Director: Lea Vidaković
Scenario / Screenplay: Lea Vidaković
Animacija / Animation: Lea Vidaković
Montaža / Editing: Lea Vidaković
Muzika i zvuk / Music & sound: Yoerik Roevens
Producen / Producer: AKC Attack!

Tehnika animacije / Technique of animation
lutka animacija / puppet animation



Lovac na lisice i prodavačica porcelana, braća naučnici, dečak, foka i muzička kutija. Šest zarobljenih likova u prostorima čežnje i kontemplacije. Četiri priče o ljubavi, nauci i (samo)destrukciji.

A fox hunter and a porcelaine seller, brothers scientists, a boy, a seal and a music box. Six characters captured in spaces of desire and contemplation. Four stories about love, science and (self)destruction.

SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

SIRENAŠOU SIRENASHOW

2015 - 14'35"

Francuska
France

Yann Goodfaith



Režiser / Director: Yann Goodfaith
Scenario / Screenplay: Yann Goodfaith
Animacija / Animation: Alexandre Bernard
Montaža / Editing: Guillaume Hassan, Chloé Mercier
Muzika i zvuk / Music & sound: Anton Baibakov, Lionel Guenoun, Bruno Langiano
Producent / Producer: Ron Dyens

Tehnika animacije / Technique of animation
3D / 3D

Izbačena riba je u zabludi da je čovek i odlazi u potragu za sirenom usred pustinje, ne shvatajući da snovi mogu ponekad biti smrtonosni ...

A washed up fish is mistaken to be a man and leaves in search for a siren in the middle of a desert before realizing that dreams can sometimes be deadly...



SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

LISTA FILMOVA / FILM LIST

1. The tower of Beata - Ganna Polonichenko / Ukraine (03:40)
2. The Flying animals: The Light Elephant - Elena Grachova / Russia (06:30)
3. Sweet dreams - Vinko Brešan / Croatia (11:45)
4. Spring - Nils Giebel / Germany (03:18)
5. Song of the Lark - National film studio "Belarusfilm" / Belarus (07:00)
6. Hare's big day - Maris Putnинsh / Latvia (10:00)
7. Berry and Dolly - The Mushroom's Cap - Géza M. Tóth / Hungary (05:00)
8. Seventh Heaven - Or Tilinger / Israel (10:30)
9. Forest Guards - Maris Putnинsh / Latvia (10:00)
10. Contemporary Tale - NATFA / Bulgaria (11:10)
11. Duo - GOBELINS, l'école de l'image / France (03:30)
12. Clockman - Igor Kekeljević / Serbia (05:11)
13. Block and Piled - I+G Stop Motion / Spain (06:00)
14. The Gum - Ganna Polonichenko / Ukraine (07:40)
15. 8.9 - GOBELINS, l'école de l'image / France (03:12)
16. The Wires - Olga Agrafenina / Russia (06:21)
17. Monster Symphony - Filmakademie Baden-Württemberg / Germany (03:05)
18. L3.0 - ISART Digital / France (04:38)
19. Tale - József Fülöp / Hungary (07:00)
20. Un certain regard - GOBELINS, l'école de l'image / France (03:42)
21. The little Bird and the Leaf - Swiss Effects / Switzerland (04:20)
22. Juan and the Cloud - Giovanni Maccelli / Spain (15:00)

SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

LISTA FILMOVA / FILM LIST

23. Nebula - GOBELINS, l'école de l'image / France (03:20)
24. Cossacks tale of Yakym, virgs and tsar Klyuk - Ganna Polonichenko / Ukraine (04:30)
25. Louis - * / France (09:22)
26. Black soil - Ganna Polonichenko / Ukraine (04:00)
27. My father, excalibur and me - Xavier ROUSSELLE / France (07:21)
28. Lila - Carlos Lascano & DREAMLIFE STUDIO S.L. / Argentine & Spain (09:00)
29. Mortal Breakup Inferno - GOBELINS, l'école de l'image / France (03:20)
30. Tigers tied up in one rope - Dora Benousilio / France (08:00)
31. Imagination - Ganna Polonichenko / Ukraine (09:12)
32. Nothing Else But Water - Je Regarde / France (04:42)
33. Edgard - GOBELINS, l'école de l'image / France (03:10)
34. Benches№ 0458 - Ivan Maximov / Russia (06:32)
35. TheLittle Cousteau - FAMU / Czech Republic (08:00)
36. Grumpy does repairs - Audio video Orpheus - Alexander Donev / Bulgaria (08:30)
37. A long holiday - ZOROBABEL / Belgium (15:54)
38. Wand's Wander - GOBELINS, l'école de l'image / France (03:45)
39. Stitches - Reut Bortz / Israel (06:04)
40. Three Kings - WJTeam (Wojciech Leszczynski, Anna Mroczek, Justyna Rucinska) / Poland (08:08)
41. Blue room - Ron Dyens / France (14:26)

SENIOR kategorija - odrasli autori / SENIOR category - adult authors

LISTA FILMOVA / FILM LIST

42. Lady No.4 - * / Israel (02:18)
43. Pissed Off - NATFA / Bulgaria (04:45)
44. One old man decided to marry - Ganna Polonichenko / Ukraine (05:45)
45. Seesaw - Independent Art Association IZBA / Serbia (07:10)
46. Acoustic Kitty - Ron Dyens / France (12:00)
47. Dji. Death Sails - Dmitri Voloshin / Moldova (05:18)
48. My panda - ARTFX / France (05:12)
49. Rough - Venelin Veltchev / Bulgaria (05:00)
50. Musicide - Ferriol Tugues / ECIB ESCOLA DE CINEMA DE BARCELONA / Spain (06:00)
51. Mysterious Sherds - Natalia Dabizha / Russia (06:36)
52. Boles - Tina Smrekar & Spela Cadez / Slovenia (12:20)
53. Heart - Duško Pašić / Serbia (05:30)
54. My Stuffed Granny - Miranda Ballesteros / UK (10:00)
55. Secret laboratory of Nikola Tesla - Vinko Brešan / Croatia (11:06)
56. Patchwork - ISART Digital / France (08:15)
57. Autumn Leaves - Je Regarde / France (10:30)
58. The Vast Landscape - porcelain stories - AKC Attack! (Draško Ivezić) / Croatia (11:00)
59. Sirenashow - Ron Dyens / France (14:35)



MEĐUNARODNI ŽIRI

INTERNATIONAL JURY

Žiri SENIOR kategorije / Jury of SENIOR category



VERONICA WALLENBERG

Stockholm / Švedska
Stockholm / Sweden

Veronika je suvlasnik animacionog studija Cinematic iz Stokholma. Radeci kao režiser i animator od 2005. godine sa klijentima, uključujući Cartoon Network, Coca-Cola i TED, radila je na velikom broju različitih projekata, od reklama, kratkih filmova do igara, često radeci iz različitih zemalja.

Poslednjih par godina je bila jedan od članova odbora Švedskog animacijskog udruženja SAAVA, predstavljajući švedsku animaciju u inostranstvu, pišući novinske članke i uređujući sastajanja i radionice za lude u industriji animacije.

Veronica is now the co-owner of Stockholm-based animation studio Cinematic, working as a director and animator since 2005. With clients including Cartoon Network, Coca Cola and TED, she has worked on a wide variety of projects, from commercials, short films to games, often working from different countries.

The last couple of years she has been one of the board members of Swedish animation association SAAVA, representing Swedish animation abroad, writing news articles and arranging meet-ups and workshops for people in the animation industry.

Žiri SENIOR kategorije / Jury of SENIOR category



VITOMIR MITRIĆ

Istočno Sarajevo / BiH - Republika Srpska
East Sarajevo / B&H - Republic of Srpska

Školovanje i studije je završio u Sarajevu i Novom Sadu, gde je stekao zvanje pozorišnog reditelja. Kroz alternativnu akademiju osposobljen je za vođenje radionica: forum teatra, i drama u obrazovanju. Kao pozorišni reditelj, režirao je 16 predstava za decu (dramske i lutkarske) i 10 predstava za odrasle. Režirao je devet dokumentarnih filmova a osnivač je i mnogih teatra, manifestacija za decu i festivala. Takođe je priređivač književnih izdanja za decu. Trenutno obavlja funkciju umjetničkog direktora u Forum teatru od 2007. godine.

Vitomir finished his studies in Sarajevo and Novi Sad, where he got the title of a theatre director. Through an alternative academy he got skills to do workshops: of a forum theatre and dramas. As a theatre director, he has directed 16 shows for children (dramas and puppets) and 10 shows for adults. He has directed 9 documentaries and he is a founder of many theatres, manifestations for children and festivals. He is also an editor of some children books. Currently he is working as an art director in The forum theatre since 2007.

Žiri SENIOR kategorije / Jury of SENIOR category



MARIJA VULIĆ

Jagodina / Srbija
Jagodina / Serbia

Marija je diplomirala 1996. na Fakultetu primenjenih umetnosti i dizajna u Beogradu, odsek primenjeno vajarstvo. Urednik likovnog programa u Kulturnom centru Jagodina gde vodi školu animiranog filma od 2006. godine. Osnivač udruženja JAFLIM - jagodinski animirani film i festivala animiranog filma dece i mladih Srbije - Animator festa. Oblasti interesovanja vajarstvo, grafički dizajn, animacija. Član ASIFA.

Marija graduated in 1996 The faculty of applied arts and design in Belgrade, department applied statuary. She is an editor of an art program in The cultural center Jagodina, where she has been leading a school of animated film since 2006. She is a founder of the association JAFLIM - animated film from Jagodina and a festival of animated film of children and youth in Serbia - Animator fest. She is interested in sculpting, graphical design, animation. She is a member of ASIFA.

Constantine's Gold Coin



INTERNATIONAL FESTIVAL
of animated Film
for children and youth

**City of Nis
Serbia
August 7th - 9th
2015**